



Documente de referință:

Legea Educației Naționale nr. 1/2011,
Carta Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie "George Emil Palade" din Târgu Mureș
Ghidul de utilizare ECTS al Comisiei Europene
Regulament didactic și de activitate profesională a studenților (UMFST-REG-15)
Regulament de aplicare a sistemului european de acumulare și transfer de credite de studii (ECTS) (UMFST-REG-17)

REGULAMENT PRIVIND RECUNOAȘTEREA STUDIILOR EFECTUATE ÎN INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR DIN STRĂINĂTATE PRIN BURSE OBȚINUTE ÎN AFARA PROGRAMULUI ERASMUS

Regulation on the recognition of studies in higher education institutions except for
Erasmus scholarships

Cod regulament: UMFST-REG-78

Ediția 01

Întocmit: Prof. dr. Szilágyi Tibor

Data: 20. aprilie 2015

Verificat: Consiliul de administrație

Data: 24. aprilie 2015

Aprobat: Senat

Data: 17. iunie 2015

| | |
|---------------------------|----------------|
| Data intrării în vigoare: | 17. iunie 2015 |
| Data retragerii: | |



Art.1. Prezenta procedură reglementează recunoașterea perioadelor de studii efectuate de studenții Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie "George Emil Palade" din Târgu Mureș la instituții de învățământ superior din străinătate, pe baza sistemului european de credite transferabile (ECTS), în afara Programului Erasmus al Uniunii Europene.

Art. 2. Studiul în străinătate se poate efectua dacă există acord bilateral între UMFST G. E. Palade Tg. Mureș și universitatea parteneră din străinătate. Dacă nu există acord bilateral inter-instituțional, studiul în străinătate se poate efectua numai după semnarea unui astfel de acord, prin care UMFST G. E. Palade Tg. Mureș și universitatea parteneră se angajează să respecte cerințele de calitate europene pentru învățământul superior în toate aspectele legate de organizarea și gestionarea mobilității, în special recunoașterea creditelor acordate studenților de către instituția parteneră.

Art. 3. Perioadele de studiu efectuate de studenții Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie "George Emil Palade" din Târgu Mureș vor fi recunoscute *in integrum* de universitate. Recunoașterea academică totală înseamnă că perioada de studii efectuată în străinătate (incluzând examinări și alte forme de evaluare) înlocuiește o perioadă comparabilă de studii la universitatea de origine (incluzând examinări și alte forme de evaluare).

Art. 4. Recunoașterea și echivalarea creditelor obținute la universitatea parteneră, se va face pe baza listei de discipline din acordul de studii (*Learning Agreement*), precum și a rezultatelor menționate în foaia matricolă obținută în universitatea parteneră (*Transcript of Records*).

Art. 5. Acordul de studii (*Learning Agreement*) semnat de student, de persoana responsabilă (Art. 13.) și de Decan are, din punct de vedere didactic, valoare de contract.

Art. 6. Disciplinele pe care le va include Acordul de studii trebuie să asigure studentului, în cazul promovării, acumularea unui anumit număr de credite ECTS: 15-30 pentru perioade de un semestru, 40-60 pentru un an universitar.

Art. 7. Creditele obținute în străinătate trebuie să fie aferente disciplinelor pe care studentul ar urma să le studieze la UMFST G. E. Palade Tg. Mureș în anul universitar în care este înmatriculat și în care efectuează deplasarea. În cazul în care la universitatea parteneră oferta de discipline corespunzătoare anului de studiu din universitatea de origine este mai mică, pentru completarea numărului de credite, studentul poate opta pentru: - discipline care se studiază în anul universitar ulterior celui în care se efectuează mobilitatea (credite în avans), acest lucru nu este posibil la trecerea de la un ciclu de studii la altul; - discipline opționale, care se studiază în anul universitar în care se efectuează mobilitatea; - activități practice suplimentare efectuate în afara numărului de ore prevăzute în planul de învățământ pentru o anumită disciplină.



Art. 8. Echivalarea perioadelor de studiu, a calificativelor/notelor obținute la disciplinele parcurse pe perioada stagiului, se va face prin reguli de conversie clare, transparente și focalizate pe competențele obținute de student și nu pe denumirile disciplinelor, pe baza unei grile de corespondență între sistemele de notare din cele două țări (Anexa 1). Notei obținute i se poate aplica un coeficient de corecție ținând cont de gradul mai mare de dificultate al examenelor susținute într-o altă limbă decât cea în care studentul își realizează studiile la UMFST G. E. Palade Tg. Mureș.

Art. 9. Echivalarea notelor se face de către Comisia pentru recunoașterea creditelor ECTS in colaborare cu Comisia de monitorizare a burselor non-Erasmus, apoi această comisie va întocmi pentru fiecare student un Proces verbal de echivalare, care va fi trimis Decanatului facultății respective spre aprobare.

Art.10.

(1) Procedura de echivalare a perioadelor de studiu se face pe baza:

- a) acordului de studii (*Learning Agreement*)
- b) foii matricole (*Transcript of Records*) care trebuie să conțină notele obținute și creditele corespunzătoare
- c) grilei de echivalare a notelor, care precizează regulile de conversie a notelor (Anexa 1)
- d) regulamentului de aplicare a ECTS la UMFST G. E. Palade Tg. Mureș
- e) regulamentul de evaluare și notare a studenților.

(2) Stagiile clinice și activitățile practice vor fi recunoscute chiar dacă examenul teoretic nu a fost promovat.

(3) Studiile teoretice, practice și stagiile clinice efectuate în universitățile partenere, inclusiv la disciplinele care nu au echivalent în planul de învățământ al UMFST G. E. Palade Tg. Mureș se vor menționa în Suplimentul la Diplomă.

Art. 11. Pe perioada studiilor efectuate în străinătate, aprobate de UMFST G. E. Palade Tg. Mureș, drepturile câștigate de student la universitatea de origine, respectiv subvenția de studiu, bursele de studiu, bursele sociale, bursele de excelență, alte drepturi sau facilități, nu se pot retrace din cauza participării la programul de studiu în străinătate.

Art. 12.

(1) Examenele la disciplinele care nu fac obiectul acordului de studii aferent mobilității, precum și examenele nepromovate în cadrul perioadei de studiu în străinătate se susțin la universitatea de origine, în timpul sesiunilor de examene aprobate la nivelul universității. Examenele nepromovate la universitatea gazdă pot fi susținute la universitatea de origine doar dacă există dovada îndeplinirii obligațiilor didactice de către student la universitatea gazdă (participare la stagii clinice, cursuri etc).



(2) Studentul care a participat la un program de mobilitate are dreptul să susțină maxim două examene nepromovate în anul universitar următor, fără ca acest lucru să-i afecteze statutul de student integralist. Această scutire se aplică doar la disciplinele la care studentul nu poate participa din cauza incompatibilității programelor de studiu între universități. Disciplinele care figurează în acordul de studii devin obligatorii și nepromovarea lor cauzează pierderea statutului de integralist.

La stabilirea clasamentului, media care se va lua în calcul, este media disciplinelor promovate echivalente și a disciplinelor la care studentul a putut participa la examene la universitatea de origine.

(3) Nu este posibilă promovarea în anul următor cu credite restante, la trecerea de la un ciclu de studii la altul, decât dacă creditele corespunzătoare primului ciclu de studii sunt obținute integral.

(4) Nu se acceptă acordarea de burse studenților din anii terminali, pentru a evita restanțele care nu mai pot fi recuperate în timp util pentru susținerea examenului de licență.

(5) În situații deosebite, în care studenții nu pot participa la sesiunile de examen stabilite de universitate, ca urmare a participării la programul impus de bursă, se pot organiza prin aprobarea Decanului, sesiuni speciale de examen.

Art. 13. Asigurarea unei monitorizări adecvate a participării studenților la obținerea bursei non-Erasmus, evidența celor care primesc aceste burse, echivalarea creditelor și corespondența disciplinelor de studiu, precum și rezolvarea eventualelor situații neprevăzute se va face de către o Comisie de monitorizare organizată la nivel de Universitate și desemnată de către Consiliul de Administrație, având în componență pe Decanul Facultății alături de cel puțin două cadre didactice dintre care unul responsabil de acea bursă și secretară.

Prezentul Regulament a fost aprobat în ședința de Senat din 17. iunie 2015 și devine aplicabil începând cu anul universitar 2015/2016.

Anexe:

Anexa 01: Grila de echivalare a notelor

Anexa 02: Acordul de studii (Learning agreement) – UMFST-REG-78-F01-Ed.01



Anexa 01: Grila de echivalare a notelor

**GRILA DE ECHIVALARE A CALIFICATIVELOR ȘI NOTELOR OBTINUTE DE CĂTRE STUDENȚII
CARE AU STUDIAT LA UNIVERSITĂȚI DIN STRĂINĂTATE**

| Note România | 1 - 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|--------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|------------------------------------|
| Scala ECTS | FX, F Fail | E Sufficient | D Satisfactory | C Good | C Good | B Very Good | A Excellent |
| Belgia | 7,8,9 | 10 | 11 | 12 | 13,14 | 15,16,17 | 18,19,20 |
| Franța | Insuffisant (<10) | Passable (10– 10,49) | Passable (10,5 – 10,99) | Assez bien (11,0- 11,49) | Assez bien (11,5- 12,49) | Bien (12,5-14,49) | Très bien (14,5- 20,0) |
| Germania | >4,01 | 4,00-3,51 | 3,5-3,01 | 3,00-2,51 | 2,50-2,01 | 2,00-1,51 | 1,50-1,00 |
| Italia | ≤17 | 18,19 | 20-22 | 23-24 | 25-26 | 27,28 | 29,30,30+ |
| Lituania | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Spania | <5 Suspenso | 5,0-5,49 Aprobado | 5,5-6,49 Aprobado | 6,5-7,49 Notable | 7,5-8,49 Notable | 8,5-9,49 Sobresaliente Excellent | 9,5-10 Matricula de Honor |
| Turcia | 1-4 Noksan / Pek Noksan | 45-49,9 | 5,00-6,49 Orta | 6,5-6,99 Orta | 7,00-7,99 Lyi | 8,00 – 8,99 Lyi | 9,0 – 10,0 Pek iyi |
| Ungaria | 1,00-1,99 Elégtelen | - | 2,00 – 2,5 Elégséges | - | 2,51 – 3,50 Közepes | 3,51- 4,50 Jó | 4,51 – 5,00 Jeles, kiváló |



Anexa 02: Acord de studii (Learning agreement) UMFST-REG-78-F01-Ed.01

LEARNING AGREEMENT

The Student

| | | | |
|---------------|--|----------------|-----------------|
| Last name (s) | | First name (s) | |
| Date of birth | | Nationality | |
| Sex [M/F] | | Academic year | 20...../20..... |
| Faculty | | Study year | |
| Phone | | E-mail | |

The Receiving Institution

| | | | |
|---------------------------------|--|----------------------------------|--|
| Name | | Faculty | |
| Erasmus code (if applicable) | | Department | |
| Address | | Country, Country code | |
| Contact person name | | Contact person e-mail / phone | |



PROPOSED MOBILITY PROGRAMME

Planned period of the mobility: from [month/year] till [month/year]

| Study programme abroad | | | Group of educational components in the student’s degree that would normally be completed at the sending institution and which will be replaced by the study abroad | | |
|-------------------------|---|--|--|---|------------------------|
| Component code (if any) | Component title (as indicated in the course catalogue) at the receiving institution | Number of ECTS credits to be awarded by the receiving institution upon successful completion | Component code | Component title (as indicated in the course catalogue) at the sending institution | Number of ECTS credits |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | Total | | | Total |

| | |
|-------|----------------------------------|
| Date: | Dean’s signature: |
| Date: | Program coordinator’s signature: |
| Date: | Student’s signature: |